

## **Bibliografia delle traduzioni di letteratura italiana in macedone fino al 2022**

a cura di Anastasija Gjurčinova, *Università "Santi Cirillo e Metodio" di Skopje*

Per i dati sulle traduzioni degli ultimi tre anni (2020-2022), l'autrice si è giovata della collaborazione di Sara Despotovska, laureanda di Lingua e letteratura italiana presso l'Università Ss Cirillo e Metodio di Skopje

Agamben G., *Homo Sacer. Il potere sovrano e la nuda vita*, trad. di Talevska I., Sigmappres, 2014.

Agamben G., *Stasis. La guerra civile come paradigma politico*, trad. di Mladenova V., Artkonekt, 2021.

Agus M., *Mal di pietre*, trad. di Sotirova K., Ili-ili, 2016.

Agustoni P., *Casa delle ossa*, trad. di Sardžoska N., PNV publikacii, 2020.

Alborghetti F., *L'opposta riva : (dieci anni dopo)*, trad. di Sardžoska N., Makavej, 2019.

Aleramo S., *Una donna*, trad. di Dimkovska I., Sigmappres, 2015.

Alighieri D., *L'inferno*, trad. di Stalev G., Makedonska kniga, 1967.

Alighieri D., *La divina commedia*, (3 voll. *Inferno, Purgatorio, Paradiso*), trad. di Stalev G., Kultura, 2006; Ars Lamina 2013.

Allegrini S., *La rete*, trad. di Talevska I., Skaznuvalka, 2022.

Ammaniti N., *Anna*, trad. di Janeva K., Antolog, 2019.

Ammaniti N., *Che la festa cominci*, trad. di Terzijan Malenkova M., Tri, 2012.

Ammaniti N., *Come Dio comanda*, trad. di Miseva Danilovska M., Kultura, 2007.

Ammaniti N., *Fango*, trad. di Grozdanoski Ž., Magor, 2013.

Ammaniti N., *Io e te*, trad. di Nikolovska S., Kultura, 2011.

Ammaniti N., *Io non ho paura*, trad. di Gjurčinova A., Ili-Ili, 2004; Antolog, 2018.

Ammaniti N., *Ti prendo e ti porto via*, trad. di Gilevski A., Panili, 2004.

Ammaniti N., *Ultimo capodanno dell'umanità*, trad. di Gilevski A., Panili, 2004.

Amurri L., *Apnea*, trad. di Janeva K., Antolog, 2018.

Ariosto L., *Orlando Furioso*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars Lamina, 2016.

Ariosto L., *Orlando Furioso*, trad. di Prlichev, G., (1885) in Gjurčinova A., *Prlichev e Ariosto*, Magor, 2002.

Avallone S., *Acciaio*, trad. di Uzunović L., Antolog, 2014.

Baccalario P., *L'anello di fuoco*, trad. di Temelkovska A., Prosvetno delo, 2012.

Baccalario P., *La porta del tempo*, trad. di Nikolovska B., Prosvetno delo, 2011.

Baricco A., *Castelli di rabbia*, trad. di Uzunović L., Ili-ili, 2006.

Baricco A., *City*, trad. di Uzunović L., Tabernakul, 2008.

Baricco A., *Emmaus*, trad. di Uzunović L., Antolog, 2012.

Baricco A., *La sposa giovane*, trad. di Uzunović L., Antolog, 2018.

Baricco A., *Mister Gwyn*, trad. di Uzunović L., Ili-ili, 2013.

Baricco A., *Novecento*, trad. di Uzunović L., Azbuki, 2003.

Baricco A., *Oceano mare*, trad. di Uzunović L., Azbuki, 2004.

Baricco A., *Questa storia*, trad. di Uzunović L., Antolog, 2015.

Baricco A., *Seta*, trad. di Uzunović L., Euroklient, 2000; Antolog, 2019.

Baricco A., *The game*, trad. di Grozdanoski Ž., Antolog, 2019.

Baricco A., *Tre volte all'alba*, trad. di Uzunović L., Antolog, 2014.

Baricco A., *Next*, trad. di Grozdanoski Ž., Antolog, 2010.

Bassani G., *Cinque storie ferraresi*, trad. di Talevska I., Tri, 2017.

Bellonci M., *Rinascimento privato*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars studio 2017.

Benassi L., *La parola del nemico*, trad. di Todorovski D. e Velickovska K., PNV Publikacii, 2019.

Benni S., *Il bar sotto il mare*, trad. di Uzunović L., Tabernakul, 2009.

Bianchi V., *Il sacro silenzio della notte*, trad. di Sinadinovska J., Sigmapres, 1998.

Boccaccio G., *Decameron* (versione completa) trad. di Gjurčinova A., Magor, 2013.

Boccaccio G., *Decameron* (versione ridotta) trad. di Ugrinova Skalovska R., Makedonska kniga 1974; trad. di Matanickova E., Feniks, 2021

Boiardo M.M., *Orlando innamorato* (versione ridotta), trad. di Krotkova I., Kongresen centar, 2013.

Bontempelli M., *L'amante fedele*, trad. di Andonoska D., Nampres, 2017.

Bufalino G., *Le menzogne della notte*, trad. di Sardžoska N., Tri, 2017.

Bugatti C.E., *Scelta di poesie*, trad. di Nikodinovska R., Sigmapres, 1999.

Buzzati D., *Il deserto dei Tartari*, trad. di Nikodinovska R., Gjurgja, 2007.

Buzzati D., *La boutique del mistero*, trad. di Nikodinovska R., Gjurgja, 2006.

Buzzati D., *La famosa invasione degli orsi in Sicilia*, trad. di Nikodinovska R., Pabliher, 2020.

Buzzati D., *La ragazza che precipita*, trad. di Nikodinovska R., Plečić K., Nikolovska E., Hristov D., Templum, 2005.

Buzzati D., *Sessanta racconti*, trad. di Nikodinovska R., Tri, 2017.

Calvino I., *Fiabe italiane*, trad. di Nikodinovska R., Tri, 2021

Calvino I., *Gli amori difficili*, trad. di Boškova N., Antolog, 2007.

Calvino I., *Il barone rampante*, trad. di Nikodinovska R., Izdavačka dejnost 88, 2017.

Calvino I., *Il visconte dimezzato*, trad. di Gjurčinova A., Izdavačka dejnost 88, 2018.

Calvino I., *Le città invisibili*, trad. di Gjurčinova A., Ili-ili, 2005.

Calvino I., *Le città invisibili/Il castello dei destini incrociati*, trad. di Gjurčinova A., Magor, 2013.

Calvino I., *Le cosmicomiche*, trad. di Uzunović L., Tri, 2012.

Calvino I., *Lezioni americane*, trad. di Uzunović L., Templum, 2006.

Calvino I., *Marcovaldo*, trad. di Tomić N., Kuboa, 1995; trad. di Cvetkovska M. G., Detska radost, 1996, Vreme, 2004; trad. di Nikoloska E., Panili, 2006.

Calvino I., *Palomar*, trad. di Nikodinovska R., Gjurgja, 2008.

Calvino I., *Se una notte d'inverno un viaggiatore*, trad. di Uzunović L., Templum, 2005.

Camilleri A., *La piramide di fango*, trad. di Sinadinovska J., Izdavačka dejnost 88, 2018.

Campa R., *Il medioevo: Il presagio e l'ambizione*, trad. di Nikodinovska R., Università "Ss. Cirillo e Metodij" di Skopje, 2001.

Campa R., *Profilo della cultura italiana: dall'età moderna all'epoca contemporanea*, trad. di Uzunović L., Saržoska A., Sinadinovska J., Dimitrovska Simić L., Kitanovski N., Nikodinovska R., Ambasciata d'Italia a Skopje, 1999.

Cancogni M., *Allegri, gioventù*, trad. di Ciciakovska M. e Danilovska S., Ars studio 2017.

Cappello P., *Questa libertà*, trad. di Janeva K., Bata press, 2016.

Capria C., *4 amici online!*, trad. di Simovska A., Ars lamina publikacii - Libi, 2021.

Capuana L., *Il novelliere*, trad. di Blagoevski B., Detska radost 1954.

Cardenas R., *Accordi magici*, trad. di Sinadinovska J., Spektar pres, 1995.

Carducci G., *Poesia*, trad. di Sardžoska N., Mikena, 2009.

Carminati C., *Fuori fuoco*, trad. di Janeva K., Bata press, 2020.

Carrisi D., *Il gioco del suggeritore*, trad. di Širilova V., Matica makedonska, 2019.

Carrisi D., *Io sono l'abisso*, trad. di Patlidžankovski M., Matica makedonska, 2021.

Carrisi D., *La casa delle voci*, trad. di Daskalovska A., Matica makedonska, 2020.

Cassano F., *Il pensiero meridiano*, trad. di Sotirova K., Templum, 2011.

Cassola C., *La ragazza di Bube*, trad. di Rodev D., Kočo Racin, 1965.

Cellini B., *Vita*, trad. di Nikodinovska R., Tri-Ars Lamina, 2013.

Certa R., *La tristezza ha un nome solo*, trad. di Nikodinovska R. e Fonseca A., Makedonska revija, 1981.

Cognetti P., *La felicità del lupo*, trad. di Simovska A., Makedonika litera, 2022.

Cognetti P., *Otto montagne*, trad. di Simovska A., Makedonika litera 2019.

Cognetti P., *Senza mai arrivare in cima*, trad. di Simovska A. Makedonika litera, 2021.

Collodi C., *Le avventure di Pinocchio*, trad. di Sardžoska N., Detska radost, 2002; Prosvetno delo 2022; trad. di Kosteska-Andonova Gj., Gjurgja 2010; trad. di Simovska A., Ars Lamina, 2018.

Comencini C., *La bestia nel cuore*, trad. di Simovska A., Tri, 2006.

Consolo V., *Nottetempo casa per casa*, trad. di Teofilova Z., Ars studio, 2017.

Contino M., *Simbiosis*, trad. di Sinadnovska J., Makedonska revija, 1993.

D'Annunzio G., *Versi scelti (bilingue)*, trad. di Kitanovski N., Spektar press, 2000.

Dazieri S., *Uccidi il padre*, trad. di Salova Cesnovar M., Sakam knigi, 2021.

De Amicis E., *Cuore*, trad. di Markovski D., Kultura, 1958; trad. di Nikolovska E., Silsons, 2019.

De Amicis E., *I nostri maestri*, (trad. anonima), Nova Makedonija, 1966.

De Amicis E., *Il romanzo di un maestro*, (trad. anonima), Detska Radost, 1951.

De Falco R., *Nessuno è innocente*, trad. di Apostolska S., Kultura 2014.

De Melo C., *Sabina*, trad. di Kotev M., Knigoholičari, 2022.

Del Giudice D., *Lo stadio di Wimbledon*, trad. di Janeva K., Ili-Ili, 2013.

Del Giudice D., *Orizzonte mobile*, trad. di Janeva, K., Tri, 2015.

Deledda G., *Cenere*, trad. di Nikodinovska R., Mikena, 2009.

Deledda G., *Dopo il divorzio*, trad. di Susinova A., Gjurgja, 2016.

Diuri L., *Il secondo millennio*, trad. di Sinadinovska J., Spektar pres, 1995.

Dozzini G., *E Baboucar guidava la fila*, trad. di Janeva K., Artkonekt, 2021.

Eco U., *Baudolino*, trad. di Širilov R., Silsons, 2002.

Eco U., *Il cimitero di Praga*, trad. di Cvetkovska M.G., Tabernakul, 2012.

Eco U., *Il nome della rosa*, trad. di Cvetkovska M.G., Tabernakul, 2006.

Eco U., *Il pendolo di Foucault*, trad. di Cvetkovska M.G., Tabernakul, 2007.

Eco U., *L'isola del giorno prima*, trad. di Cvetkovska M.G., Detska radost, 1995.

Eco U., *La misteriosa fiamma della regina Loana*, trad. di Cvetkovska M.G., Begemot, 2011.

Eco U., *Lector in fabula*, trad. di Cvetkovska M.G., Kultura, 2011.

Eco U., *Numero zero*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars Lamina 2016.

Eco U., *Sei passeggiate nei boschi narrativi*, trad. di Miševa-Danilovska M., Kultura, 2005.

Fasolo M., *La Via Egnatia nel territorio della Repubblica di Macedonia*, trad. di Grazia Cvetkovska M., Ars Studio, 2019.

*Favole italiane*, trad. di Koneski K., Kočo Racin, 1959.

Ferrante E., *La mia amica geniale*, trad. dall'inglese di Burazer Kitanovska M., Tri, 2017.

Ferrante E., *Storia del nuovo cognome*, trad. dall'inglese di Burazer Kitanovska M., Tri, 2018.

Ferrante E., *Storia della bambina perduta*, trad. di Nikodinovska R., Tri, 2022.

Ferrante E., *Storia di chi fugge e di chi resta*, trad. di Nikodinovska R., Tri, 2020.

Ferrero E., *N.*, trad. di Karer E. e Teofilova Z., Ars studio, 2016.

Fiorentino L., *Occhio rosso, occhio verde*, trad. di Roje E. R., Mislà, 1968.

Fiorentino L., *Un fiume, un amore*, trad. di Gioni A., Mislà, 1967.

Flaiano E., *Tempo di uccidere*, trad. di Simovska A., Ars Lamina, 2017.

Fo D., *Il diavolo con le zinne; Isabella, tre caravelle e un caciaballe; Sotto paga! Non si paga!*, trad. di Krotkova I., Mikena, 2009.

Fo D., *Morte accidentale di un anarchico/Mistero buffo*, trad. di Cvetkovska M.G., Detska radost, 1997.

Fogazzaro A., *Malombra*, trad. di Krstevska E., Begemot, 2014.

Fontana G., *La morte di un uomo felice*, trad. di Teofilova Z., Kongresen centar, 2016.

Gallon S., *Cartoncini*, (bilingue) trad. di Nikodinovska R., Istituto Dante Alighieri di Skopje, 2003.

Gandolfi S., *Aldabra: la tartaruga che amava Shakespeare*, trad. di Simovska A., Vermilion, 2012.

Geda F., *L'estate alla fine del secolo*, trad. di Stamenova K., Cvetkoska T., Nikodinovska R., Ars Lamina, 2018.

Geda F., *Nel mare ci sono i coccodrilli*, trad. di Gjurčinova A., Magor, 2019.

Ginsburg N., *Lessico familiare*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars studio, 2016.

Giordano P., *Divorare il cielo*, trad. di Dimitrova D., Matica makedonska, 2021.

Giordano P., *Il corpo umano*, trad. di Janeva K., Tri, 2014.

Giordano P., *Il nero e l'argento*, trad. di Janeva K., Publisher, 2016.

Giordano P., *La solitudine dei numeri primi*, trad. di Gjurčinova A., Magor, 2014.

Giordano P., *Nel contagio*, trad. di Simovska A., Makedonika litera, 2020.

Gir P., *L'azzurro di sera*, trad. di Višinska L., Sigmappres, 1998.

- Giubilato S., *Pene e speranze*, trad. di Fonseca A. e Sinadinovska J., Makedonska revija, 1990.
- Gnisci A., *Creolizzare l'Europa*, trad. di Milenova Zahariev K., Magor, 2013.
- Gnisci A. (a cura di) *Letteratura comparata*, trad. di Gjurčinova A., Alačovska A., Ivanovska-Naskova R., Milenova K., Pemova B., Petruševska R., Simovska A., Sotirova K., Talevska I., Uzunović L., DKKM-Magor, 2006.
- Goldoni C., *La locandiera*, trad. di Janeva K., Tri-Ars Lamina, 2013.
- Gorini M., *Il sole dei tuoi occhi*, trad. di Kitanovski N., Mislà, 1967.
- Gramsci A., *Gli intellettuali e la rivoluzione*, trad. di Biljanovska B., Mangovski S., Mustafa Š., Komunist, 1989.
- Gramsci A., *Testi scelti*, trad. di Mangovski S., Mustafa Š., (diversi editori) 1978.
- Grasso S., *Tu, in agguato sotto le palpebre*, trad. di Kitanovski N., Struga Poetry Evenings 2015.
- Grillo R., *Bagliori nella notte*, trad. di Nikodinovska R., Spektar press, 2005.
- Guareschi G., *Don Camillo*, trad. di Gugovski V., (diversi editori) 1978.
- Grossi P., *Pugni*, trad. di Sotirova K., Ili-ili, 2022.
- Il gioco segreto. Antologia del racconto italiano del Novecento*, a cura e trad. di Gjurčinova A., Sigmapres, 1996.
- Jaeggy F., *I beati anni del castigo*, trad. di Talevska I., Sigmapres, 2021.
- Leoni G., *I delitti del mosaico*, trad. di Stojmilovska S., Matica makedonska, 2006.
- Leopardi G., *Canti scelti*, trad. di Kitanovski N., Tri, 2013.
- Levi P., *I sommersi e i salvati*, trad. di Talevska I., Sigmapres, 2019.
- Levi P., *Se questo è un uomo*, trad. di Talevska I., Sigmapres, 2012.
- Longo G., *Cicatrici per la memoria*, trad. di Sinadinovska J., Spectar Press, 2006.
- Longo G., *Luoghi comuni*, trad. di Kitanovski N., Spektar pres, 1994.
- Longo G., *Versi a buon mercato*, trad. di Nikodinovska R., Matica makedonska, 2010.
- Machiavelli N., *Il principe*, trad. di Gjurčinova A., Kultura, 1993
- Machiavelli N., *Il principe/Mandragola*, trad. di Gjurčinova A., Tri, 2013.

- Maggio F., *Luce sull'islam*, trad. di Mitrevska T., Gedeon, 2022.
- Magris C., *Microcosmi*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars studio, 2015.
- Magris C., *Non luogo a procedere*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars studio, 2017.
- Magris C., *Un altro mare*, trad. di Gjurčinova A., Ars studio, 2017.
- Malaparte C., *Kaputt*, trad. di Karer E. e Cvetkovska M.G., Ars studio, 2016.
- Manganelli G., *Centuria*, trad. di Petrovska J., Antolog, 2012.
- Mantegazza P., *Fisiologia dell'amore*, trad. di Velkoska M., Gjurgja, 2016.
- Manzi L., *Rosa corrosa* (bilingue), trad. di Cvetkovska M.G., Magor, 2003.
- Manzoni A., *I promessi sposi*, trad. di Cvetkovska M.G., Tri – Ars Lamina, 2013.
- Maraini D., *Buio*, trad. di Karer E. e Teofilova Z., Ars studio, 2016.
- Maraini D., *L'amore rubato*, trad. di Simovska A., Makedonska reč, 2014.
- Maraini D., *La lunga vita di Marianna Ucria*, trad. di Cvetkovska M.G., Tri, 2011.
- Masuccio G., *Fin qui visse un uomo*, trad. di Gjurčinova A. e Nikodinovska R., Struga Poetry Evenings, 2022.
- Maurensig P., *Canone inverso*, trad. di Uzunović L., Tabernakul, 2005.
- Maurensig P., *La variante Lüneburg*, trad. di Uzunović L., Tabernakul, 2006.
- Mazzantini M., *Non ti muovere*, trad. di Cvetkovska M.G., Terra magica, 2003.
- Mazzantini M., *Venuto al mondo*, trad. di Janeva K., Antolog, 2019.
- Melissa P., *Cento colpi di spazzola prima di andare a dormire*, trad. di Mitevska B., Tri, 2005.
- Melissa P., *L'odore del tuo respiro*, trad. di Tomić N., Tri, 2005.
- Messina C., *I vendicatori*, trad. di Sinadinovska J., Spektar pres, 1996.
- Messina C., *Sodalitas*, trad. di Višinska L., Spektar pres, 2000.
- Minissi N., *Blaže Koneski, poeta e grammatico* (bilingue), trad. di Nikodinovska R., MANU, 2007.
- Minissi N., *La vita non è favola* (bilingue), trad. di Kitanovski N., Euroklient, 1997.

- Minissi N., *Saggi letterari europei*, trad. di Nikodinovska R., Gjurčinova A., Uzunović L., Cvetkovska M.G., Ivanovska-Naskova R., Kultura, 2004.
- Missiroli M., *Fedeltà*, trad. di Nikodinovska R., Ars studio, 2022.
- Monaldi R. – Sorti F., *Imprimatur*, trad. di Uzunović L. e Mojsovska B., Antolog, 2016.
- Montale E., *Ossi di seppia*, trad. di Grozdanoski Ž., Magor, 2013.
- Montale E., *Poesie* (bilingue), trad. di Popovski A. e Kitanovski N., Struga Poetry Evenings 1973.
- Montefoschi G., *La casa del padre*, trad. di Karer E. e Teofilova Z., Ars studio, 2016.
- Montessori M., *Il segreto dell'infanzia*, trad. di Dimitrievska E., Ikona, 2021.
- Morante E., *L'isola di Arturo*, trad. di Trpovski N., Kongresen centar-Polica-Makavej, 2017.
- Morante E., *Storia*, trad. di Cvetkovska M.G., Magor, 2014.
- Moravia A., *Il disprezzo*, trad. di Simovska A., Ars Lamina, 2016.
- Moravia A., *La ciociara*, trad. di Milenova-Zahariev K., Magor, 2013.
- Moravia A., *La romana*, trad. di Gugovski V., Mislà, 1975; trad. di Cvetkovska M.G., Detska radost, 1998.
- Moravia A., *Racconti 1927-1951*, trad. di Cvetkovska M.G., Ciciakovska M., Ivanovska I., Ars studio 2017.
- Moravia A., *Trentatré racconti romani*, trad. di Slev D., Kočo Racin, 1961.
- Morina M., *Isola inesistente*, trad. di Matevski M., Makedonska kniga, 1993.
- Mosaico* (brani scelti di letteratura contemporanea, italiana e macedone), a cura di Uzunović L. e Guido L., trad. degli studenti del Dipartimento di italianistica, Università "Ss. Cirillo e Metodio" di Skopje, 2014.
- Murgia M., *Accabadora*, trad. di Milenova-Zahariev K., Sigmapres, 2013.
- Nesi E., *L'estate infinita*, trad. di Grazia Cvetkovska M., Ars studio, 2020.
- Nesi E., *Storia della mia gente*, trad. di Karer E. e Teofilova Z., Ars studio, 2016.
- Ortese A.M., *Il mare non bagna Napoli*, trad. di Talevska I., Sigmapres, 2015.
- Ozpetek F., *Come un respiro*, trad. di Nikodinovska R., Ars studio, 2021.
- Palazzesi M., *Nebbia*, trad. di Talevska I., Skaznuvalka, 2022.
- Palumbo D., *A un passo dalle stelle*, trad. di Gjurovska-Arsovska A., Prosvetno delo, 2021.

- Parise G., *Sillabari*, trad. di Ciciakovska M., Ars studio, 2017.
- Pascoli G., *Poesie scelte*, (bilingue), trad. di Kitanovski N., Facoltà di Filologia "Blaže Koneski", 2009.
- Pasolini P.P., *Teorema*, trad. di Sardžoska N., Dijalog, 2004.
- Pavese C., *La bella estate*, trad. di Kamdzijaš S., Mislà, 1992.
- Pavese C., *La casa in collina*, trad. di Bakalinova Z., Nova Makedonija, 1971.
- Pavese C., *La luna e i falò*, trad. di Dimkovska I., Antolog, 2014.
- Pennacchi A., *Canale Mussolini*, trad. di Talevska I., Ili-ili, 2016.
- Petrarca F., *Cinquantacinque sonetti per Laura*, trad. di Boškovski P., Matica makedonska, 2007.
- Petrarca F., *Dal Canzoniere*, trad. di Stalev G., Detska radost, 1997.
- Picca A., *Il più grande criminale di Roma è stato amico mio*, trad. di Nikodinovska R., Ars studio, 2022.
- Piccolo F., *Il desiderio di essere come tutti*, trad. di Teofilova Z., Kongresen centar-Polica-Makavej, 2017
- Piovene G., *Le stelle fredde*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars studio, 2017.
- Piperno A., *Inseparabili*, trad. di Uzunović L., Tri, 2017.
- Pirandello L., *Enrico IV*, trad. di Nikodinovska R., Antolog, 2013.
- Pirandello L., *I più bei racconti*, trad. di Scotti G. e Kucurovski A., Mislà, 1967.
- Pirandello L., *I quaderni di Serafino Gubbio operatore*, trad. di Milenova Zahariev K., Sigmapres, 2015.
- Pirandello L., *Il fu Mattia Pascal*, trad. di Širilov T., (diversi editori) 1975; Ars lamina, 2013.
- Pirandello L., *L'esclusa*, trad. di Terzijan Malenkova M., Nampres, 2015.
- Pirandello L., *La vita nuda*, trad. di Sotirova K. e Nikolovska B., Ili-ili, 2010.
- Pirandello L., *Sei personaggi in cerca d'autore*, trad. di Milčin I., Magor, 2013.
- Pirandello L., *Uno, nessuno e centomila*, trad. di Nikodinovska R., Gjurgja, 2008.
- Poesia italiana contemporanea*, a cura e trad. di Kitanovski N., Struga Poetry Evenings, 1993.
- Polo M., *Il Milione*, trad. di Bavtirovski T., Kočo Racin, 1963.

Postorino R., *Le assaggiatrici*, trad. di Ilievski I., Kultura, 2021.

Prisco M., *Una spirale di nebbia*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars studio, 2017.

Pulci L., *Morgante* (versione ridotta) trad. di Simovska A., Kongresen centar, 2013.

Quasimodo S., *Scelta di poesie*, trad. di Miševska Danilovska M., Mikena, 2009.

Rea D., *Ninfa plebea*, trad. di Karer E. e Teofilova Z., Ars studio, 2016.

Rodari G., *Favole al telefono*, trad. di Podgorec V., Kočo Racin, 1966.

Rodari G., *Gelsomino nel paese dei bugiardi*, trad. di Manev E., Nova Makedonija, 1964.

Rodari G., *Il pianeta degli alberi di Natale*, trad. di Mitevski A., Detska radost, 1980.

Rodari G., *Il romanzo di Cipollino*, trad. di Ežov A., Makedonska kniga, 1967.

Rodari P., *L'altare dell'ultimo sacrificio*, trad. di Apostolska S., Kultura, 2015.

Rombi B., *La terra del silenzio*, trad. di Kitanovski N., Detska radost, 1994.

Rodari G., *Tante storie per giocare*, trad. di Podgorec V., Detska radost, 1989.

Rovelli C., *L'ordine del tempo*, trad. di Božinov S., Ars lamina publikacii, Ars Libris, 2020.

Sannazzaro J., *Arcadia*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars Lamina, 2014.

Sanguineti E., *Poesie* (bilingue), a cura di Gjurčinova A., trad. di Cvetkovska M.G., Kitanovski N., Struga Poetry Evenings, 2000.

Sapienza G., *L'arte della gioia*, trad. di Talevska I., Sigmapres, 2014.

Sapienza G., *L'università di Rebibbia*, trad. di Talevska I., Sigmapres, 2022.

Saviano R., *Gomorra*, trad. di Širilov R., Matica makedonska, 2008.

Saviano R., *Zero, zero, zero*, trad. di Sinadinovska J., Kultura, 2014.

Scaglia F., *Il custode dell'acqua*, trad. di Cvetkovska M.G., Terra magica, 2005.

Scarpa T., *Stabat mater*, trad. di Stankovska M., Ad verbum, 2016.

Serao M., *Fantasia*, trad. di Kostaska-Andonova Gj., Gjurgja, 2017.

Serao M., *La ballerina*, trad. di Kostaska-Andonova Gj., Gjurgja, 2016.

Simoni M., *L'abbazia dei cento delitti*, trad. di Simovska A., Goten, 2016.

Siti W., *Resistere non serve a niente*, trad. di Janeva K., Ili-ili, 2017.

Soldati M., *Le lettere da Capri*, trad. di Likar V., Ars studio, 2017.

Sorrentino P., *Hanno tutti ragione*, trad. di Dimkovska I., Antolog, 2021.

Sparaco S., *Nessuno sa di noi*, trad. di Apostolska S. e Vojneska G., Kultura, 2016.

Spaziani D., *Dove non nasce un fiore*, trad. di Višinska L., Sigmapres, 1998.

Starnone D., *Lacci*, trad. di Ruseska A., Artkonekt, 2020.

Svevo I., *La coscienza di Zeno*, trad. di Talevska I., Milenova K., Magor, 2012.

Svevo I., *Senilità*, trad. di Grozdanoski Ž., Templum, 2011.

Svevo I., *Una vita*, trad. di Simovska A., Makedonika litera, 2016.

Tabucchi A., *Donna di Porto Pim/Filo dell'orizzonte/Notturmo indiano*, trad. di Sardžoska N., Kultura, 2004.

Tabucchi A., *La testa perduta di Damasceno Monteiro*, trad. di Cvetkovska M.G., Detska radost, 1997.

Tabucchi A., *Sostiene Pereira*, trad. di Šenk R., Magor, 2003.

Tabucchi A., *Tristano muore*, trad. di Malenkova M., Tri, 2010.

Tamaro S., *Anima mundi*, trad. di Kitanovski N., Euroklient, 1998.

Tamaro S., *Per sempre*, trad. di Trajkovska I., Kultura, 2008.

Tamaro S., *Va' dove ti porta il cuore*, trad. di Kitanovski N., Euroklient, 1997.

Tasso T., *Gerusalemme Liberata*, trad. di Nikodinovska R., Ars studio, 2015.

Terranova N., *Addio fantasmi*, trad. di Janeva K., Antolog, 2022.

Tolusso M.B., *Profezie incenerite*, trad. di Sinadinovska J., Spektar pres, 1994.

Tomasi di Lampedusa G., *Il gattopardo*, trad. di Daniloska S., Ars studio 2017.

Tomassini A., *Il cammino dell'anima*, trad. di Biljanovska B., Akademski pečat, 2020.

Tomizza F., *La miglior vita*, trad. di Karer E. e Teofilova Z., Ars studio, 2016.

Tozzi F., *Il potere*, trad. di Simovska A., Makedonika litera, 2020.

Tozzi F., *Tre croci*, trad. di Sardžoska N., Begemot, 2018.

Trevi E., *Qualcosa di scritto*, trad. di Grozdanoski Ž., Magor, 2015.

- Tuti I., *Fiori sopra l'inferno*, trad. di Širilova V., Matica makedonska, 2020.
- Ventrella R., *Il giardino degli oleandri*, trad. di Nikodinovska R., Ars lamina publikacii, Ars Libris, 2021.
- Ventrella R., *Storia di una famiglia perbene*, trad. di Avramoska Siljanoska A., Ars lamina publikacii, Ars Libris, 2020.
- Venturi F., *Il tortellino muore nel brodo*, trad. di Nikodinovska R., Ars studio, 2020.
- Verga G., *I Malavoglia*, trad. di Cvetkovska M.G., Tri-Ars Lamina, 2012.
- Verga G., *L'amante di Gramigna e altre novelle*, trad. di Koteska Andonova Gj., Gjurgja, 2015.
- Veronesi S., *Caos calmo* trad. di Janeva K., Ili-ili, 2016.
- Veronesi S., *Il colibrì*, trad. di Gjurčinova A., Ili-ili, 2021.
- Vinci S., *Stanza 411*, trad. di Trajkovska I., Kultura, 2008.
- Vittorini E., *Uomini e no*, trad. di Maleski V., Kočo Racin, 1956.
- Volo F., *Il giorno in più*, trad. di Šutinoska I., Avant press, 2017.
- Volo F., *Un posto nel mondo*, trad. di Miševa-Danilovska M., Kultura, 2008
- Volponi P., *La macchina mondiale*, trad. di Cvetkovska M.G., Ars studio, 2016.